

MODELLI / MODELS : Macchine da caffè superautomatiche/Superautomatic coffee machines

OGGETTO : Pulizia e rinnovo dell'infusore

SUBJECT : Cleaning and renewing the brewing unit

DICEMBRE / DECEMBRE 2007

Nei modelli in oggetto, dopo un prolungato utilizzo si può verificare una non corretta espulsione della cialda con relativo accumulo di caffè al di fuori del cassetto di raccolta fondi.

Questo è dovuto ad un indurimento della corsa del pistone all'interno dell'infusore, ovvero la pala di espulsione cialda interviene prima che il pistone sia arrivato a fine corsa (vedi foto).

Per risolvere il problema sarà sufficiente eseguire le operazioni che seguono.

We inform you that in the indicated models, after a long use, coffee grounds could be thrown into coffee grounds container only partially.

This is due to piston that does not slide correctly.

In this case, the coffee ground is pushed by the lever before the piston stops (see photo).

To solve this problem you will have to follow the indicated procedure.



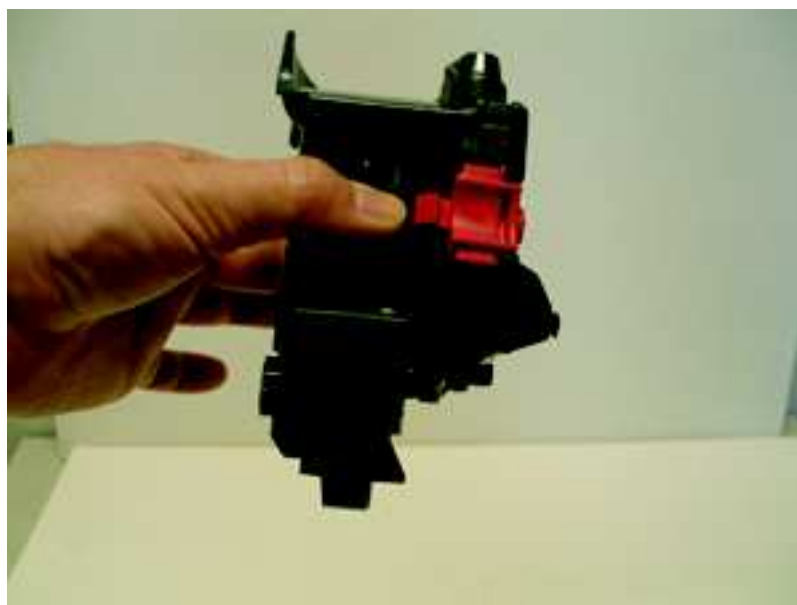


Fig. 1

Nei modelli in oggetto, è possibile rigenerare l'infusore (vedi figura 1) anche dopo un prolungato utilizzo.

A tal scopo, sarà sufficiente eseguire le operazioni che seguono.

We inform you that in Superautomatic coffee machines it is possible to renew the brewing unit (see picture 1), also after a prolonged use.

Here follows the procedure.



Fig. 2

Estrarre la parte interna del pistone.

Take out the inner part of the piston.



Fig. 3

Sganciare la fascetta elastica.

Unhook the clip.

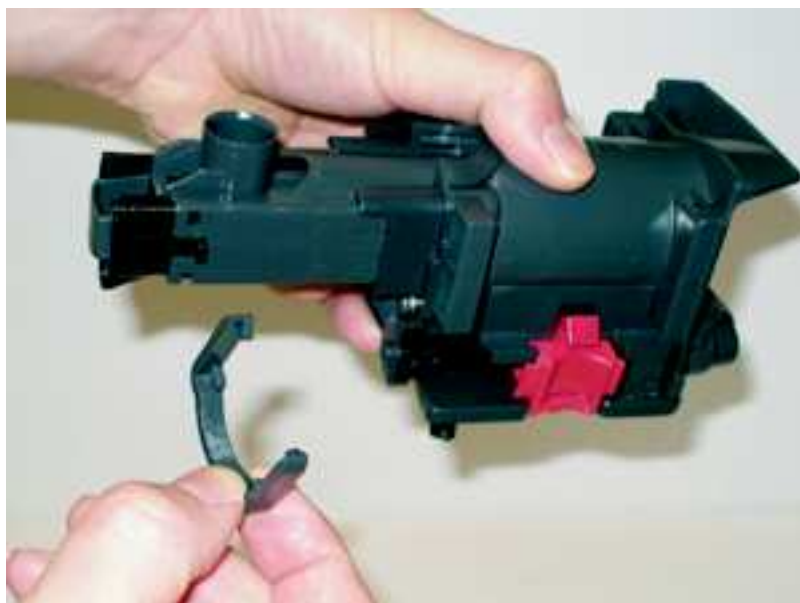


Fig. 4

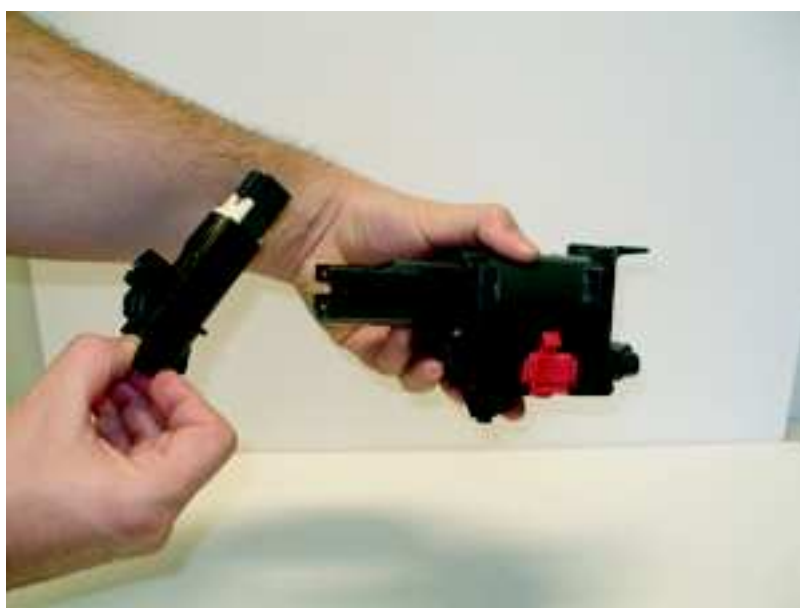


Fig. 5

Sganciare la parte interna.

Take out the inner part.



Fig. 6

A questo punto, spingere verso l'alto il pistone, (Fig. 6) fino ad estrarlo (Fig.7) .

Now, push out the piston (Pic. 6) and take it off (Pic. 7),



Fig. 7



Fig. 8

Verificare l'integrità delle guarnizioni (cod. **5332149100**) ed eventualmente sostituirle.

Verify that gaskets (code **5332149100**) are not damaged. In this case, they have to be changed.



Fig. 9

Assicurarsi che sul componente sia presente uno strato di grasso alimentare, ordinabile con il codice **SER0353**.

Be sure that the piston is covered with a veil of food grease.
Code you have to order: **SER0353**



Fig. 10

Togliere la vite che fissa il filtro.

Take off the screw which fixes the filter.



Fig. 11

Verificare le condizioni del componente.

Verify the condition of the filter .



Fig. 12

Controllare che il filtro non sia otturato.

Filter has not to be choked.



Fig. 13

Valvola e coprivalvola devono essere liberi da residui ed incrostazioni.

Valve and cover have to be clean, too.



Fig. 14

Controllare che l'interno del pistone sia libero da ostruzioni.

Be sure that in the inner part of the piston there is no scale or other obstruction.



Fig. 15

Riposizionare la valvola.

Now, you can put valve in its place.



Fig. 16

Riposizionare il coprivalvola.

Now, put the cover.



Fig. 17

Proseguire con il filtro.

Place the filter.



Fig. 18

Smontare il condotto di uscita caffè.

Dismantle the coffee pipe of the brewing unit.



Fig. 19

Verificare che il condotto sia pulito.

Verify that there is no scale or other obstruction.



Fig. 20

Controllare la pulizia del condotto uscita caffè.

Be sure that coffee pipe is free from choking.



Fig. 21

Riposizionarlo.

Put it in its position.



Fig. 22

Reinserire il pistone.

Now insert the piston.



Fig. 23



Fig. 24

Riposizionare la parte interna del pistone.

Put the inner part in.

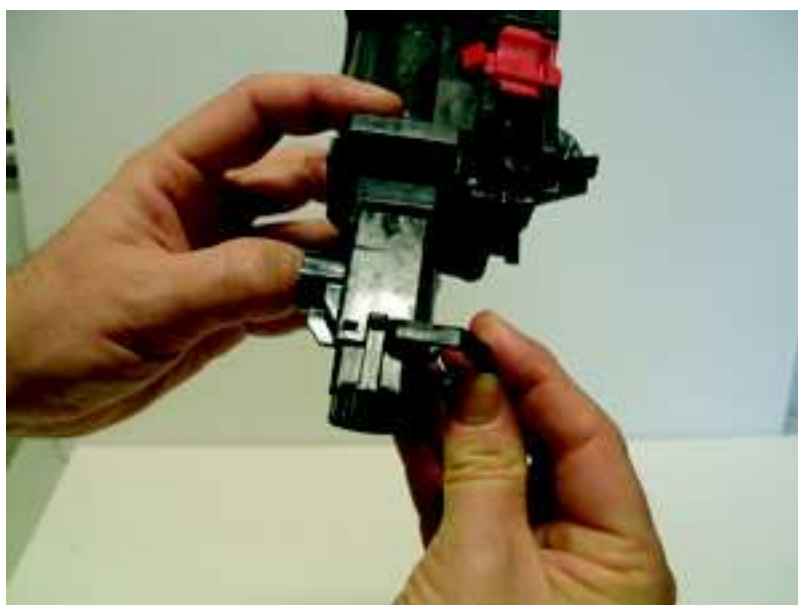


Fig. 25

Riagganciare la fascetta.

Hook the clip.